panies registered to transact the business of life insurance shall be that proportion of the total expenses that, for the five calendar years preceding the date on which the Superintendent took control or was appointed liquidator of the company for the purpose of winding it up, whichever date is earlier, or the total number of those calendar years of operation of the company if less than five, the premium income of the company in respect of the business of life insurance bears to its total premium income in respect of all classes of business.

(2) Subsections 113(8) and (9) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(8) In any case where the Superintendent relinquishes control of a company pursuant to subsection 91.3(4), the Superintendent may direct that the company shall be liable for payment of all or part of the expenses resulting from the control of the company and assessed against and paid by any company, British company or any company registered under the Foreign Insurance Companies Act pursuant to section 23 of the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, together with such interest in respect thereof at such rate as may be specified by the Superintendent, and where any direction is so made, the amount for which the company is liable is a debt due to Her Majesty that is payable on demand and is recoverable as such in the Federal Court or any other court of competent jurisdiction.

(9) In the case of the winding-up of a company, expenses assessed against and paid by other registered companies pursuant to this section, and such interest as may be specified by the Superintendent, constitute a claim of Her Majesty against the assets of the company prior to any claim in respect of the shares, if any, of the company or any similar claim against those assets.

(2) Les paragraphes 113(8) et (9) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(8) Le surintendant, s'il abandonne le contrôle d'une compagnie en vertu du paragraphe 91.3(4), peut ordonner que celle-ci soit tenue de rembourser, en tout ou en partie, les frais résultant du contrôle de la compagnie qui ont fait l'objet d'une cotisation et que des compagnies, des compagnies britanniques ou des compagnies enregistrées en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères en vertu de l'article 23 de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières ont payés, ainsi que l'intérêt sur ces frais au taux qu'il peut fixer; dans ce cas, le montant que la compagnie est tenue de rembourser constitue une créance de Sa Majesté payable sur demande et recouvrable à ce titre devant la Cour fédérale ou tout autre tribunal compétent.

(9) En cas de liquidation d'une compagnie, les frais qui ont fait l'objet d'une cotisation et que d'autres compagnies enregistrées ont payés en vertu du présent article, ainsi que l'intérêt, que peut fixer le surintendant, constituent, sur l'actif de la compagnie, une réclamation de Sa Majesté ayant priorité sur toute réclamation portant sur les actions de la compagnie ou sur toute réclamation semblable sur l'actif.